

Neu
gier

Curiosity
Curiosité
Nieuwsgierigheid
Inquietud
Curiosità

Es ist die Neugier, etwas nie da Gewesenes zu schaffen.

d_ Es ist die Neugier, etwas nie

da Gewesenes zu schaffen.

Mode diktiert, Moderne macht

frei. Neue Gedanken werden

in einem freien Geist gedacht.

Die Freude und die Neugier

auf das Ergebnis einer neuen

ästhetischen Form und Funktion

ist die Triebfeder von Silver.

Das Produktdesign Silver kommt

aus der Arbeit und schlägt die

Brücke ins Lebhaftes, ins Private

und Stille. Wir wollten ein Nutz-

objekt schaffen, das sich überall

und in vielen Formen einfinden,

einfügen, oder solitär wirken

kann. Das durch Beschaffenheit,

Kurven und Details zum Befühlen

reizt. Die Silver Familie wurde

um viele Ideen und Gedanken

bereichert. Es macht Freude zu

sehen, wie jedes einzelne

Produkt Szenarien verändert

und wiederum neue Eindrücke

entstehen.

gb_ It is curiosity that leads to

the creation of something that

has never been seen before.

Fashion is dictatorial, modernity

is liberating. Freedom of spirit

encourages a new way of think-

ing. The driving forces behind

Silver are enjoyment and the

curiosity to achieve a new aes-

thetic form and function.

Finding its origins in an office

environment, the Silver product

design has been designed equally

for community and privacy. It

was our aim to create an object

which, in its many guises, can be

an integral part of or a perfectly

matched addition to any location

– and has just as much impact

when standing alone. An object

whose quality, curves and details

will cause a real stir. The Silver

family has been enriched with

many ideas and thoughts. It is a

joy to see how each individual

product can change any setting,

leaving a new mark every time.

fr_ Curiosité de l’inventeur à la

recherche de l’inédit.

La mode ordonne, la mode libè-

re. Les idées nouvelles surgis-

sent dans l’esprit libre. Le plaisir

de la recherche esthétique et

la curiosité face à l’inédit sollici-

tent les créateurs de Silver.

Le design de produit Silver,

émanation du travail, tisse le

lien entre l’animation, le monde

personnel jusqu’au recueille-

ment. Nous créons un objet

utile, adapté à tous les cadres,

dont la multitude des formes

sait s’intégrer à un ensemble

ou se présenter en solitaire. Sa

texture, ses lignes et ses détails

incitent au toucher. La gamme

Silver s’est enrichie de tant de

représentations et d’idées. Les

objets se mettent en scène,

chacun selon son mode, et pro-

duisent des impressions sans

cesse inédites.

nl_ Het is de nieuwsgierigheid

om iets te creëren dat er nog

nooit is geweest.

La mode dicteert, moderne kunst

bevrijdt. Nieuwe gedachten

ontstaan in een vrije geest.

Het plezier van, en de nieuws-

gierigheid naar nieuwe estheti-

sche vormen en functies zijn

de drijfveren van Silver.

De productontwerpen van Silver

zijn het resultaat van intensief

denkwerk en slaat een brug naar

het levendige, de privésfeer, de

stilte. Wij wilden een gebruik-

voorwerp creëren dat overal

en in talrijke vormen kan worden

ingepast, maar ook op zichzelf

helemaal tot zijn recht komt. Een

product dat er met zijn kwaliteit,

vormgeving en details om vraagt

te worden aangeraakt. De Silver-

collectie is met vele ideeën en

gedachten verrijkt. Het is een

genoegen te zien hoe elk afzon-

derlijk product interieurs ver-

andert met telkens weer nieuwe

indrukken.

es_ Es la inquietud de crear algo

nuevo, nunca visto.

La moda dicta, la modernidad

libera. Nuevos pensamientos

se engloban en un espíritu libre.

La alegría y la inquietud del

resultado de una nueva forma

y función estéticas son el impul-

so de Silver.

El diseño de los productos Silver

se basa en el trabajo y hace

saltar la chispa hacia lo vivaz, lo

privado y la calma. Queríamos

crear un objeto utilitario que

pudiera integrarse en todas par-

tes y en muchas formas o que

pudiera transmitir una sensación

solitaria. Cuya consistencia, cur-

vas y detalles inviten a tocarlo.

La familia Silver ha sido enrique-

cida con muchas ideas y refle-

xiones. Da gusto ver cómo cada

uno de los productos cambia

escenarios, creando nuevas

sensaciones.

it_ È la curiosità di creare

qualcosa che prima non c’era.

La moda detta, l’attualità libera.

Le nuove idee nascono da

uno spirito libero. La gioia e la

cu-riosità per il risultato di

una nuova forma estetica e di

una funzione costituiscono la

forza propulsiva di Silver.

Il design del prodotto Silver trae

origine dal mondo del lavoro e

getta un ponte nella vitalità, nel

privato e nella tranquillità. La

nostra intenzione era di creare un

oggetto d’utilità che si potesse

adattare ovunque e a numerose

forme, inserire in un contesto

o agire da solo. La cui conforma-

zione, le cui curve e i cui dettagli

invogliano a toccarlo. La fami-

glia Silver è stata arricchita di

numerose idee e concetti. È una

gioia vedere come ogni singolo

prodotto modifica gli scenari

e come nascono sempre nuove

impressioni.



d_ Helmut, Werner, Joachim Link, Inhaber und Geschäftsführer Interstuhl.

Das Zusammenspiel unserer Studien und des langjährigen Wissens gehen in Silver auf. Interstuhl ist seit bald 50 Jahren auf die Entwicklung des gewinnbringenden Sitzens menschengerechter und form-schöner Produkte spezialisiert, in steter Suche nach dem qualitativen Meisterwerk. Ist eines vollbracht, muss ein Nächstes folgen. Innovation entsteht in Unternehmen, die eine eigene Politik werthalten und verfolgen. Unser Unternehmen muss frei von Konventionen bleiben, um lebhaft in der Entwicklung den Menschen zu dienen.

gb_ Helmut, Werner and Joachim Link, proprietors and directors of Interstuhl.

Silver represents the fusion of our studies and many years of knowledge. Specialising in the development of products made for and matched to people for almost 50 years, Interstuhl never strays from its quest to achieve the quality and beauty of a masterpiece. The creation of one generates the search for the next. Innovation occurs in organisations which define and are true to their own values and beliefs. In order to serve mankind by means of active design and development, our organisation cannot and will not be bound by conventions.

fr_ Helmut, Werner et Joachim Link, propriétaires et gérants d'Interstuhl.

Notre étude et notre savoir, recueilli au cours de longues années d'expériences, trouvent leur expression dans Silver. Depuis près de 50 ans Interstuhl est spécialisé dans la conception de sièges ergonomiques ; le fruit de cette spécialisation se reconnaît à la beauté des lignes et à la maîtrise de la réalisation, objet de notre recherche permanente de la qualité. L'accomplissement n'est pas une fin, mais la voie ouverte vers de nouvelles réalisations. L'innovation a lieu dans l'entreprise, fidèle à son système de valeurs. Notre entreprise doit s'affranchir du conventionnel pour participer activement à l'évolution et rester au service des hommes.

nl_ Helmut, Werner en Joachim Link, eigenaren en directeurs van Interstuhl.

Het samenspel van onze studie en jarenlange ervaring komt in Silver ten volle tot uiting. Interstuhl is al bijna 50 jaar gespecialiseerd in de ontwikkeling van mensgerichte, fraai vormgegeven producten die een optimale zithouding stimuleren – een voortdurend zoeken naar het kwalitatieve meesterwerk. Is het ene voltooid, dan moet er een volgende komen. Innovatie ontstaat in bedrijven die een eigen beleid ontwikkelen en zich daar consequent aan houden. Ons bedrijf moet vrij blijven van conventies, om in zijn vitale ontwikkeling de mens te kunnen blijven dienen.

es_ Helmut, Werner y Joachim Link, propietarios y gerentes de Interstuhl.

La combinación de nuestros estudios y de los conocimientos basados en años de experiencia se reflejan en Silver. Desde hace casi 50 años, Interstuhl está especializada en el desarrollo de objetos ergonómicos y estéticos que permiten sentarse de forma beneficiosa, siempre en busca de la obra de arte cualitativa. Una vez terminada una pieza, siempre tiene que seguirle otra. La innovación se crea en empresas que aprecian y persiguen una política propia. Nuestra empresa debe permanecer libre de convenciones para estar siempre activamente al servicio del ser humano en su desarrollo.

it_ Helmut, Werner e Joachim Link, proprietari e amministratori di Interstuhl.

La complementarità dei nostri studi e delle conoscenze pluriennali confluiscono in Silver. Da quasi 50 anni Interstuhl è specializzata nello sviluppo della redditizia seduta e di prodotti a misura di persona ed esteticamente belli, alla costante ricerca del capolavoro qualitativo. Completato uno, si passa al successivo. L'innovazione nasce all'interno di aziende che tengono alta e perseguono una propria politica. La nostra azienda deve rimanere libera dalle convenzioni affinché continui a evolversi con vivacità in funzione delle persone.



Hadi Teherani, Architekt und Produktdesigner.

Form muss das Wesen des Materials und des Nutzens emotional erreichen; Schicht um Schicht muss der Kern der Bedeutung zunächst freigelegt werden, um das Wesentliche zu fassen, und dann einen neuen Kontext zu finden. Ziel war, die technische Komplexität von Silver unsichtbar werden zu lassen, die poetische Ebene perfekten Sitzens zu erreichen. Ein Stuhl, der nur im Büro zu gebrauchen ist, ist zu wenig. Ästhetik ohne Ethik ist Täuschung.

Hadi Teherani, architect and product designer.

Design needs to make an emotional connection with the character of materials and their use; layer by layer must be peeled away in order to reach the heart of the meaning and discover a new context. It was our aim to make the technical complexity in Silver invisible and reach the poetic plateau of perfection in seating. A chair which is only suitable for use in an office is not enough. Aesthetics without ethics is deception.

Hadi Teherani, architecte et designer industriel.

C'est par la sensibilité que la forme appréhende l'essence du matériau et de la destination de l'objet ; par degrés, dégager le signifié profond pour saisir l'essentiel et s'ouvrir dans un contexte nouveau. La recherche a pour fin de masquer la technologie pointue pour atteindre les sphères éthérées de la perfection.

Hadi Teherani, architect en productontwerper.

De vormgeving moet het wezenlijke van de materiaalkeuze en de functies emotioneel uitstralen. Stap voor stap moet eerst de kern van de betekenis worden blootgelegd, om de essentie te vatten. Vervolgens wordt hier een nieuwe context voor gevonden. Het doel was gesteld om de technische complexiteit van Silver onzichtbaar te maken en het poëtische niveau van perfect zitten te bereiken. Een stoel die alleen op kantoor kan worden gebruikt, is te weinig. Esthetiek zonder ethiek is bedrog.

Hadi Teherani, arquitecto y diseñador de productos.

La forma debe alcanzar emocionalmente la esencia del material y del uso, el núcleo del significado debe ponerse al descubierto capa por capa para captar lo esencial, y para encontrar un nuevo contexto. El objetivo consistió en hacer desaparecer la complejidad técnica de Silver y de alcanzar el nivel poético de sentarse perfectamente. Una silla que solo puede usarse en la oficina no es suficiente. La estética sin ética es un fraude.

Hadi Teherani, architetto e designer del prodotto.

La forma deve raggiungere l'essenza del materiale e dell'utilità in modo emozionale; strato dopo strato deve innanzi tutto essere portato alla luce il valore vero e proprio, per cogliere l'essenziale e quindi per trovare un nuovo contesto. L'obiettivo era quello di rendere invisibile la complessità tecnica di Silver e di raggiungere il piano poetico della seduta perfetta. Una sedia da usare solo in ufficio è troppo poco. L'estetica senza l'etica è un'illusione.

08 Von Bildern und Vorbildern

Images and ideals

Présentation et représentation

Over vormgeving en voorbeelden

De imágenes y modelos

Immagini e modelli



Geborgenheit in Technik, Schalenkonzept, unsichtbare Funktion, futuristischer Barock
Security in technology, shell concept, hidden function, futuristic baroque
Technique conviviale, conception par coque, fonctionnalités invisibles, futurisme volubile
Geborgenheid in techniek, schaalconcept, onzichtbare functie, futuristische barok
Tecnica sicura, concezione della scocca, funzionamento invisibile, barocco futuristico

10 Stufen der Entwicklung
Stages of the design process
Etapas du développement
Fasen in de ontwikkeling
Niveles de desarrollo
Fasi dello sviluppo



Ideas



Details

Ergonomics



Variations



Family

Mechanics

Model

Silver



14 Bürodrehstühle

Office swivel chairs
Sièges de bureau pivotants
Kantoordraistoelen
Sillas giratorias de oficina
Sedie girevoli da ufficio



100S



162S



262S



362S

Die komplette Familie vom Hocker bis zum Drehsessel
The whole family, from stool to swivel chair
Du tabouret au siège pivotant, du petit au plus grand
De complete collectie, van hocker tot draaistoel
La familia al completo, del taburete a la silla giratoria
L'intera famiglia, dallo sgabello alla sedia girevole

16 Bürodrehstühle

Office swivel chairs
Sièges de bureau pivotants
Kantoordraaistoelen
Sillas giratorias de oficina
Sedie girevoli da ufficio



362S



100S

Das ideale Paar: Drehsessel und Hocker

Made for each other: Swivel chair and stool
Fauteuil pivotant et tabouret bien assortis
Het ideale paar: draaifauteuil en hocker
La pareja ideal: sillón giratorio y taburetedonker Reiken
L'accoppiata ideale: poltrona girevole e sgabello



162S

Bürodrehstühle mit Synchronmechanik und Gewichtsregulierung

Office swivel chairs with synchronous mechanism and weight regulation
Sièges de bureau à système synchrone et réglage en fonction du poids de l'utilisateur
Kantoordraaistoelen met synchroontechniek en gewichtsregeling
Sillas giratorias de oficina con mecanismo sincrónico y regulación de peso
Sedie da ufficio girevoli con meccanismo sincronizzato e regolazione del peso

18 Konferenzsessel

Conference chair
Fauteuils de conférence
Conferentiefauteuils
Sillones de conferencia
Poltrona per conferenza



191S

Drei Aluminiumoberflächen: beschichtet weiß, silber gestrahlt, silber gebürstet

Three aluminium finishes: coated white, sandblasted silver, brushed silver
Trois surfaces aluminium : à revêtement blanc, sablé argent, brossé argent
Aluminium oppervlakken in drie uitvoeringen: wit-zilver gelakt, gestraald, geborsteld
Tres superficies de aluminio: con recubrimiento blanco, plateada pulida con chorro de arena, plateada cepillada
Tre superfici in alluminio: laminata bianca, sabbiata argento, spazzolata argento



Große Vielfalt in Leder und Stoffen

Wide variety of leathers and fabrics to choose from
Grand choix de cuirs et de tissus
Grote verscheidenheid aan stoffen en leer
Gran variedad en piel y tela
Ampia varietà di pellami e tessuti





Innovation und handwerkliche Perfektion
Innovation and craftsmanship
Innovation et perfection artisanale
Innovatie en ambachtelijke perfectie
Innovación y perfección artesanal
Innovazione e perfezione artigianali



d_Die Technik fügt sich in das Gesamtbild des Stuhles ein. Alle Bedienelemente bieten intuitive Nutzerführung für die Funktionen. Rückenlehnenarretierung und Sitzhöhenverstellung befinden sich in den Griffmulden, die in der Schale perfekt eingearbeitet sind.

gb_Technology is an integral component of the overall chair design. All controls offer intuitive user guidance for function execution. The backrest lock and seat height adjustment mechanisms are located in recessed grips which merge seamlessly with the chair's shell.

fr_La technologie est intégrée aux lignes du siège. Les mécanismes de réglage se distinguent par la convivialité intuitive du fonctionnement. Le blocage du dossier et le réglage de hauteur de l'assise se trouvent dans la cuvette de poignée, parfaitement incorporée dans la coque.

nl_De techniek past harmonisch in het totaalbeeld van de stoel. Alle bedienings-elementen maken het gebruik van de verschillende functies eenvoudig en intuïtief. De vergrendeling van de rugleuning en de zithoogteverstelling bevinden zich in de handgrepen, die perfect in de schaal van de zitting zijn verwerkt.

es_La técnica se integra en el aspecto global de la silla. Todos elementos de mando ofrecen al usuario una guía intuitiva para realizar las funciones. El bloqueo del respaldo y el ajuste de altura del asiento se encuentran en las empuñaduras empotradas, perfectamente integradas en el asiento.

it_La tecnica si fonde nell'immagine complessiva della sedia. Tutti gli elementi di comando permettono un azionamento intuitivo delle funzioni da parte dell'utente. Il bloccaggio dello schienale e la regolazione in altezza del sedile si trovano negli incavi delle maniglie perfettamente incorporate nella scocca.



d_Die Synchronmechanik vereint die Rückwärtsbewegung der Rückenlehne mit abgestimmter Neigung der Sitzfläche. So ist in jeder Position der Körper ideal abgestützt.

gb_The synchronous mechanism combines the backwards motion of the backrest with the balanced inclination of the seat, thereby providing optimum support for the body in any position.

fr_Le système synchrone coordonne le basculement du dossier vers l'arrière en corrélation avec l'inclinaison de l'assise. Quelque soit la position du corps, son maintien est assuré à la perfection.

nl_De synchroontechniek combineert een achterwaartse beweging van de rugleuning met een aangepaste neiging van het zitvlak. Op die manier wordt het lichaam in elke positie optimaal ondersteund.

es_El mecanismo sincrónico coordina el movimiento de retroceso del respaldo con una inclinación adaptada del asiento. Así, el cuerpo queda perfectamente apoyado en cualquier posición.

it_Il meccanismo sincronizzato combina il movimento all'indietro dello schienale con un'adeguata inclinazione della superficie del sedile. In tal modo il corpo è sostenuto in modo ottimale in qualsiasi posizione.



d_Das Einstellrad an der Sitzunterseite hat eine ausklappbarer Kurbel zur Gewichtsregulierung der Synchronmechanik, die eine genaue Abstimmung der Funktion auf das Körpergewicht des Nutzers erlaubt.

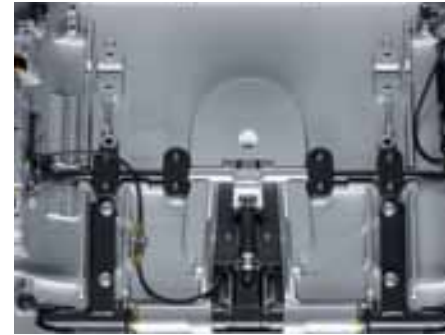
gb_The setting wheel on the underside of the seat has a fold-out crank for weight regulation of the synchronous mechanism, allowing the chair's function to be matched specifically to its user's body weight.

fr_La molette de réglage dans la partie inférieure du siège, munie d'une manivelle rabattable, permet le réglage en fonction du poids par système synchrone, d'où un réglage précis du fonctionnement adapté au poids de l'utilisateur.

nl_De verstelhendel onder de zitting is uitklapbaar voor de eenvoudige verstelling van de gewichtsregeling, die exact op het lichaamsgewicht van de gebruiker kan worden afgestemd.

es_La rueda de ajuste en la parte inferior del asiento dispone de una manivela desplegable para la regulación de peso del mecanismo sincrónico, que permite adaptar la función exactamente al peso del usuario.

it_La rotella di regolazione presente sul lato inferiore del sedile è dotata di una manovella ribaltabile per la regolazione del peso e del meccanismo sincronizzato permettendo di adattare perfettamente il funzionamento al peso dell'utilizzatore.



d_Technik die begeistert.

gb_Technology to get excited about.

fr_Une technique qui vous transporte.

nl_Techniek die fascineert.

es_Técnica inspiradora.

it_Tecnica che entusiasma.



d_Die Loungemodelle verfügen über eine Rückholmechanik. Nach Benutzung werden die Sessel automatisch in ihre Ursprungsposition zurückgeführt, und geben so ein einheitliches Bild im Raum.

gb_The Lounge model features an auto-return mechanism. When the person who has been sitting on the chair gets up, it will return to its original position, thereby harmonising the overall visual impression of the interior space.

fr_Les modèles Lounge disposent d'un système à force de rappel. Après utilisation, les sièges reviennent automatiquement à leur position de départ et les salles paraissent bien rangées.

nl_De loungemodellen zijn voorzien van een terugdraaimechaniek. Na gebruik komen de fauteuils automatisch in hun oorspronkelijke stand terug, zodat in de ruimte altijd een uniform beeld heerst.

es_Los modelos Lounge disponen de un sistema mecánico de recuperación. Después de utilizarlos, los sillones regresan automáticamente a su posición original, ofreciendo así una imagen espacial uniforme.

it_I modelli lounge sono dotati di un meccanismo di richiamo. Dopo l'utilizzo le poltrone vengono riportate automaticamente nella loro posizione iniziale creando nell'ambiente un'immagine uniforme.



Loungesessel und -tische. Bodenplatten-Inlays variabel gestaltbar

Lounge chairs and tables. Base plate inlays can be provided in various designs

Fauteuils et tables Lounge. Inserts de pieds à options multiples

Loungefauteuils en -tafels. De inleg voor de bodemplaat kan variabel worden vormgegeven

Sillones y mesas Lounge. Insertos de placa base de diseño variable

Poltrone e tavoli lounge. Inserti delle piastre di base configurabili in modo variabile



26 Tische / Konferenztisch / Sideboard

Table / conference desk / sideboard

Table / Pupitre de conférence / Meuble bas

Tafels / Lessenaar / Sideboard

Mesas / atriles de conferencia / sideboard

Tavoli / leggio per conferenza / tavolo di servizio



Vom Chefarbeitsplatz bis zum Konferenztisch, in Glas oder in unterschiedlichen Hölzern

From boss's desk to conference table, in glass or wood veneer

De la place de travail du directeur à la table de conférence, en verre ou en bois contreplaqués variés

Van het directiebureau tot en met de conferentietafel, in glas of in verschillende soorten houtfineer

Desde el despacho principal hasta la mesa de conferencia, en vidrio o con diferentes chapados en madera

Dalla postazione di lavoro dirigenziale al tavolo per conferenza, in vetro o in varie impiallacature di legno



Konferenztisch, höhenverstellbar

Conference desk, height-adjustable

Pupitre de conférence à hauteur variable

Lessenaar, in hoogte verstelbaar

Atril de conferencia, regulable en altura

Leggio per conferenza, regolabile in altezza



Sideboard, mit und ohne Multimedia-Technik

Sideboard with and without multimedia technology

Meuble bas avec ou sans technique multimédia

Sideboard, met en zonder multimedia techniek

Sideboard, con y sin técnica multimedia

Tavolo di servizio, con o senza tecnologia multimediale



Hochwertigste Materialien, Minerale Cocon und Ledereinlage
High-quality materials, Minerale Cocon and leather lining
Matériaux de haute qualité, Minerale Cocon et cuir incrusté
Hoogwaardige materialen, Minerale Cocon en inleg in leder
Materiales de primera calidad, Minerale Cocon e inserto de piel
Pregiati materiali, Minerale Cocon e inserti in pelle



Cheftisch, Bürodrehstuhl, Besucherstühle, Rollcontainer

Manager's table, office swivel executive chair, visitor's chairs, mobile file unit

Table de Manager, siège de direction pivotant, chaises visiteur, unité de fichier mobile, caisson mobile

Directietafel, bureaudraaifauteuils, bezoekersstoelen, rolcontainer

Mesa de dirección, sillones giratorios de oficina, sillas de visitas, cajoneras con ruedas

Tavolo dirigenziale, sedie girevoli per ufficio, sedie per ospiti, cassetiera con rotelle





Rollcontainer als Sitzgelegenheit

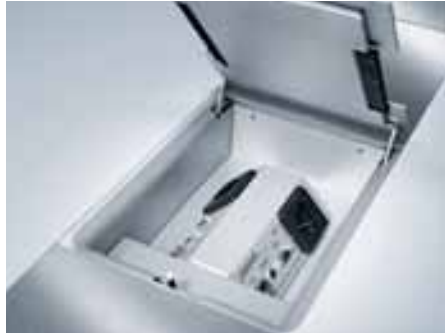
Mobile file unit as seat
Caisson mobile utilisé comme siège
Rolcontainer als zitgelegenheid
Cajonera con ruedas como posible asiento
Cassettiera con rotelle con possibilità di seduta

Individuelle Datenanschlüsse für Chef- und Konferenztisch

Individual data connections for manager's and conference table
Connexions informatiques individuelles pour management et table de conférence.
Individuele data-aansluitingen voor directie- en conferentietafels
Conexiones individuales de datos para mesa de dirección y de conferencia
Attacchi collegamento dati individuali per tavolo dirigenziale e tavolo per conferenze

Flächenbündig integrierte Konferenz- und Medientechnik

Flush-mounted conference and media technology
Technologie multimédia
Geïntegreerde conferentie- en mediatechniek
Paquete de conferencia y comunicación de datos integrado al ras
Tecnologia conferenziale e multimediale integrata a paro



d_Perfekte Organisation für alle Datenanschlüsse Workstation, 2 Laptops, Multimedia und Bedieneinheit für Peripherie-Audiogeräte, flächenbündig in den Konferenztisch eingebaut. 2 x VGA, 2 x Audio, 2 x LAN, 2 x 230 V.

gb_Perfect organisation for all data connections workstation, 2 laptops, multimedia and control unit for peripheral audio equipment, flush mounted in the conference table. 2 x VGA, 2 x audio, 2 x LAN, 2 x 230 V.

fr_Organisation parfaite pour toutes les connexions informatiques, 2 ordinateurs portables, équipement multimédia et unité de commande pour équipement audio périphérique, flux monté dans la table de conférence. 2 x VGA, 2 x audio, 2 x prise réseau, 2 x 230 V.

nl_Perfekte organisatie voor alle data-aansluitingen "Workstation", 2 laptops, multimedia en bediening voor omringende audio apparatuur, in de vergadertafel ingebouwd. 2 x VGA, 2 x Audio, 2 x LAN en 2 x 230V.

es_Perfecta organización para todas las conexiones de datos de estaciones de trabajo, 2 portátiles, multimedia y cuadro de mandos para dispositivos de audio periféricos, todas incorporadas al ras en la mesa de conferencia. 2 x VGA, 2 x audio, 2 x LAN, 2 x 230 V.

it_Perfetta organizzazione per tutti gli attacchi collegamento dati, workstation, 2 laptop, attrezzatura multimediale e unità di comando per apparecchiature audio periferiche, incassata a paro nel tavolo per conferenze. 2 x VGA, 2 x audio, 2 x LAN, 2 x 230 V.



d_Die vertikalen Kabelableitungen sorgen für ein sauberes Erscheinungsbild. Formschön und reduziert im Produktdesign integrieren sie sich formal in die Serie.

gb_The vertical cable trays make for a tidy appearance. Their elegant and reduced product design is easily integrated in the series form.

fr_Les passe câbles donnent une apparence rangée et s'intègre parfaitement avec élégance.

nl_De verticale kabelgeleiders zorgen voor een strak uiterlijk. Fraai en minimalistisch qua productdesign integreren ze in de collectie.

es_Los canales verticales para cables proporcionan un aspecto ordenado. Se integran estéticamente en la serie con formas elegantes y compactas.

it_Le uscite in verticale dei cavi creano un quadro dall'aspetto lineare ed ordinato. Eleganti e dal design essenziale esse si integrano perfettamente nel linguaggio formale della serie.



d_Integrierter Flachbildschirm im Multimedia-Sideboard, full HD Technik für helle, kontrastreiche Bilder, 19mm-Rahmen, HD-Eingänge integriert, 42" LCD Display. Digital-Control-Ausführung aus Sideboard

gb_Integrated flat screen monitor in the multimedia sideboard, full HD technology for bright, contrasting images, 19 mm frame, HD inputs integrated, 42" LCD display. Digital control extension from sideboard.

fr_Moniteur à écran plat intégré dans le meuble bas multimédia, technologie HD pour des images de qualité, cadre de 19 mm, système HD intégré, affichage LCD 42". Extension de contrôle numérique du meuble bas multimédia.

nl_In het Sideboard geïntegreerde flatscreen, full HD techniek voor een heldere, scherpe weergave, 19mm omlijsting, HD-ingangen geïntegreerd, 42 inch LCD display. Elektrische hoogtevinstelling vanuit het Sideboard.

es_Pantalla plana incorporada en la credenza multimedia, tecnología full HD para imágenes luminosas y ricas en contrastes, marco de 19 mm, entradas HD incorporadas, pantalla LCD de 42". Salida de control digital desde la credenza.

it_Schermo piatto integrato nel sideboard per tecnologia multimediale, formato Full HD per immagini dall'ottimale luminosità e contrasto, cornice da 19 mm, ingressi HD integrati, display LCD da 42". Uscita comando digitale dal sideboard.



d_Audiopaket mit Receiver, Blue-Ray/DVD-Player und integrierten Lautsprechern. Auf Anfrage oder in Abstimmung mit unserem Mediapartner.

gb_Audio package with receiver, Blue-Ray/DVD player and integrated speakers. On request or upon agreement with our media partner.

fr_Pack audio avec récepteur, lecteur Blue-Ray/DVD et écouteurs intégrés. Sur demande ou en accord avec nos partenaires.

nl_Audiopakket met ontvanger/versterker, Blue-ray/DVD speler en geïntegreerde luidsprekers. Beschikbaar op aanvraag en met toestemming van onze mediapartner.

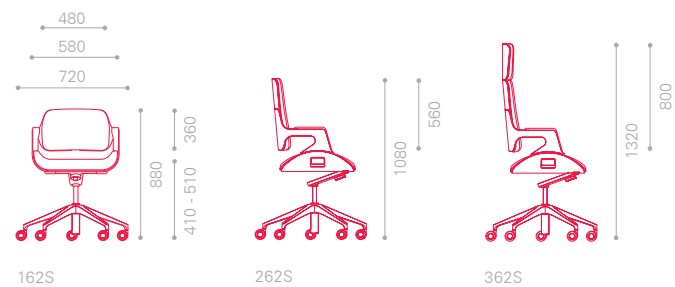
es_Paquete de audio con receptor, reproductor de Blue-Ray y DVD y altavoces integrados. Previa consulta o de conformidad con nuestros colaboradores de medios.

it_Pacchetto audio con ricevitore, lettore Blue-Ray/DVD ed altoparlanti integrati. Su richiesta o in accordo con il nostro media partner.

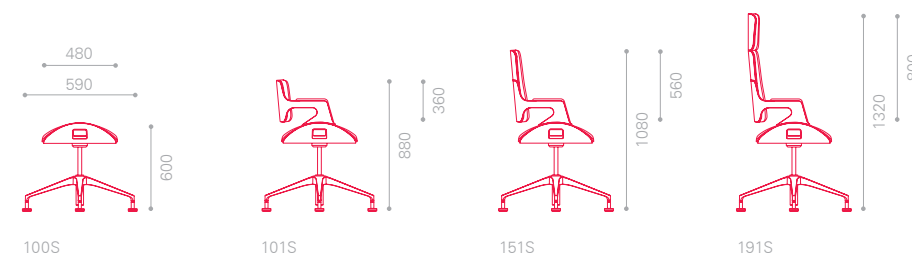
38 Übersicht

Overview
Aperçu
Overzicht
Vista general
Panoramica

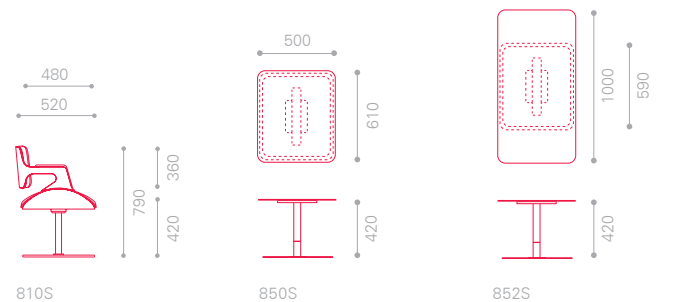
Bürodrehstühle / Drehsessel
Office swivel chairs
Sièges de bureau pivotants
Kantoordraaistoelen
Sillas giratorias de oficina
Sedie girevoli da ufficio



Konferenzstühle / Konferenzsessel
Conference chairs
Sièges de conférence
Conferentiestoelen
Sillas de conferencia
Sedie per conferenza

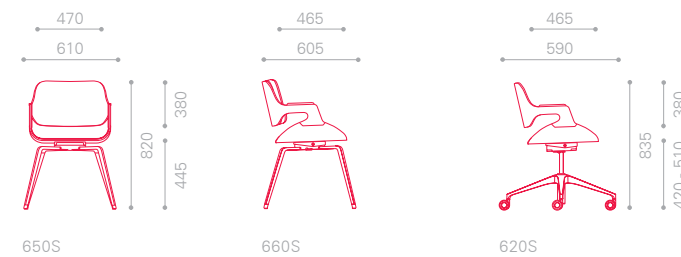


Lounge



Holzschalenstühle

Wooden shell chairs
Chaises à coque en bois
Stoelen met houten schaal
Sillas con asiento de madera
Sedie con scocca in legno



Konferenzpult
Rollcontainer
Sideboard

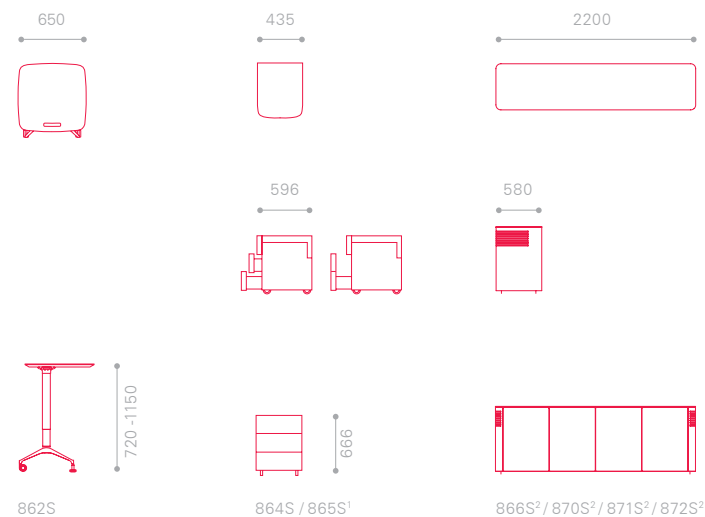
Conference lectern
Mobile file unit
Sideboard

Lutrin de conférence
Caisson mobile
Meuble bas

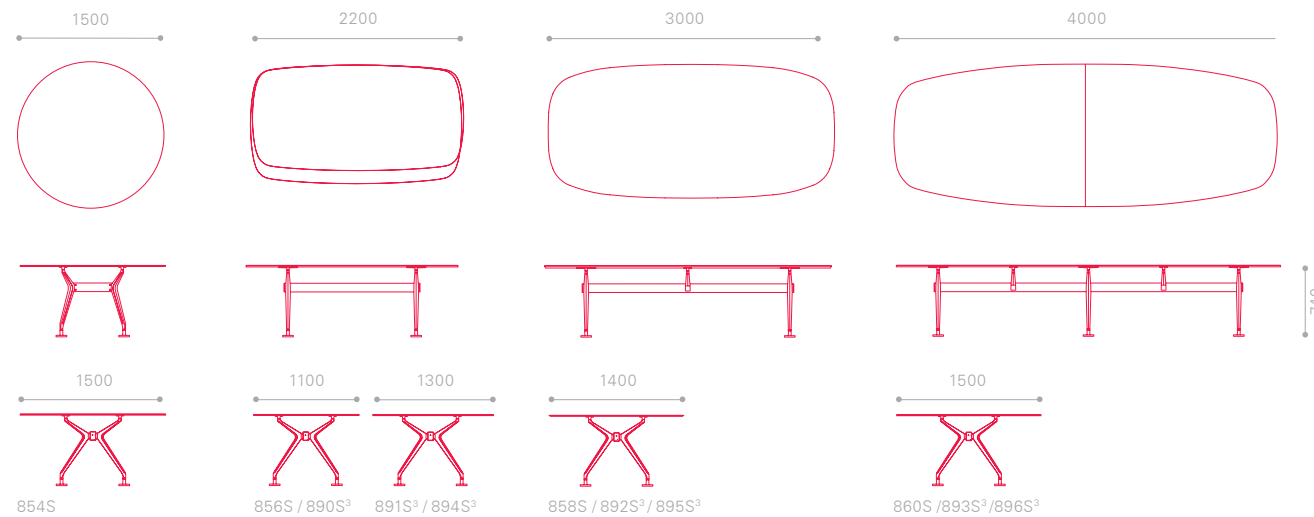
Conferentie kathedel
Rolcontainer
Sideboard

Atril de conferencia
Cajonera con ruedas
Credenza

Leggio per conferenza
Cassettiera con rotelle
Sideboard



Tische
Tables
Tables
Tafels
Tavoli



¹ mit zwei Ausziehschüben | with two telescopic drawers | avec deux tiroirs télescopiques | met twee lades | opcionalmente con dos bandejas extraíbles | con due estraibili
² optional mit Ledereinlagen und -auflagen | optionally with leather inlays and supports | avec insert en cuir en option | optioneel met leder inleg en -opdek
opcionalmente con inserciones o revestimiento de piel | optional con inserti ed applicazioni in pelle
³ optional mit Konferenz- und Medientechnik | optionally with conference and media technology | technique multimedia en option | optioneel met vergader en multi-media
techniek | opcionalmente con paquete de conferencia y comunicación de datos | optional con tecnologia per conferenza

40 Manufactur

d_interstuhl Manufactur erfüllt speziellste Bedürfnisse indivi-dueller Gestaltung und an-spruchsvoller Kunden. Es ist die zielorientierte Beratung mit Designern und Architekten, und die Kreation von Unikaten und exklusive Einzelanfertigungen für Objekte. Alle Wünsche können in Serien unterschiedlichsten Umfanges umgesetzt werden.

gb_interstuhl Manufactur res-ponds to the most specific needs in terms of individual design and customers who expect nothing but the best. The focus is on requirement-specific consulting involving designers and archi-tects and on the creation of unique works of art for individu-als and exclusive individual pieces. Every requirement can be responded to in the form of entire ranges of differing sizes

fr_La manufacture interstuhl apporte la réponse aux exigen-ces les plus pointues et assure aux clients les plus exigeants une conception et un design personnalisés. Le conseil orienté vers l’objectif donné par les designers et les architectes trouve son expression dans la création de pièces uniques et de fabrication individuelle en exclusivité. Toutes les demandes peuvent trouver leur réalisation dans des séries allant des plus petites aux plus grandes.

nl_interstuhl Manufactur vervult alle bijzondere behoeften op -het gebied van individuele vormge-ving – speciaal voor de veelei-sende klant. Hieronder verstaan wij een doelgericht overleg met ontwerpers en architecten en de creatie van unieke en zeer exclusieve designproducten op maat. Alle wensen kunnen in series van uiteenlopende om-vang worden gerealiseerd.

es_La manufactura interstuhl satisface los requerimientos más particulares en lo que a un diseño individual y clientes exigentes se refiere. Consiste en un asesoramiento específico con diseñadores y arquitectos, y en la creación de piezas únicas y exclusivas para objetos. Cual-quier deseo puede realizarse en series de diferente volumen.

it_interstuhl Manufactur sod-disfa le esigenze più particolari di una configurazione perso-nalizzata e di clienti esigenti. Grazie alla consulenza mirata con designer e architetti e alla creazione di pezzi unici e singole realizzazioni esclusive per gli oggetti. Tutti i desideri possono essere realizzati in serie con le più diverse portate.

Teak, Felt,

Nubuk, Mogano, Oro,

Radica, Wengé, Rame, Or,

Ulivo, Broccato, Alcantara,

Cedro, Argento, Kevlar, Acciaio,

inossidabile, Principe di Galles,

Lino, **Velluto**, Seta, **Broccato**, **Fibra**

di carbonio, **Nappa**, **Coccodrillo**,

Zebra, Mogano, **Leopardo**, **Lino**,

cèdre, **Burbury**, **Alpaca**, Mohair,

Zebrano, **Teak**, Feltro, **Batista**, Or,

Platino, LimPelle scamosciata,

Jaquard, alpaca, **Taffetà**, **ceder**,

zilver, **Gobelin**, **Techno**, Stampa

Flock, Crash, Paillette, **Burlington**,

Cedro, Laminato metallico, **Ottone**, **Velluto a coste**, Acero, Azobé, **Ottone**, Castagno, **Redwood**, teck, nubuck, acajou,

or bois de racine, wengé, **cuivre**, olive, **brocart**, alcantara, cèdre, argent, kevlar, acier, inoxydable, **prince de galles**, lin,

velours soie, **brocart**, fibre de carbone, **nappa**, crocodile, **zèbre**, acajou, léopard, burbury, Fibra de carbón, alpaca, **Zebrano**,

Teca, mohair, zebrano, **teck**, Edeltstahl, **Glencheck**, Leinen, feutre, batiste, platine, daim, **jacquard**, taffetas, tapisserie, **Kupfer**,

techno, **impression floqué**, **crash**, **paillettes**, **burlington**, cèdre, métallisé, lamé, peluche, velours, côtelé, azobé laiton, châtaignier,

sequoia, Seda, Teak, Nubuck, Mahogany, Gold, Burl wood, Wenge, **Copper**, Olive, Brocade, Alcantara, Cedar, Silver, **Kevlar**, Stainless

steel, **Prince-of-Wales check**, **Linen**, **Velvet**, Silk, **Brocade**, **Carbon fibre**, Nappa, Crocodile, **Zebra**, Mahogany, **Leopard**, **Burberry**,

Alpaca, Teak, Felt, Nubuk, Mogano,

Or, Ulivo, Broccato, Alcantara,

Platinum, **Suede**, **Jacquard**, Taffeta,

Crash, Sequined Burlington, Cedar,

Azobe Brass, European chestnut,

goud, wortelhout, wengé, **koper**,

kevlar, roestvrij staal, **prince-**

koolstofvezel, **nappa**, krokodil,

mohair, zebrano, **teak**, vilt,

techno, **flockprint**, **crash**,

azobé, messing,

Wengé,

Oro, **Radica**, **Wengé**, **Oro**, **Rame**, Mohair, Zebrano, **Teak**, Felt, Batiste, **Tapestry**, **Techno**, **Flock print**, **Teak**, Metallic, Lamé, **Teddy**, **Cord**, **Maple**, **Redwood**, teak, nubuck, mahonie, olijf, brokaat, alcantara, ceder, zilver, **de-galles** linnen, fluweel, zijde, brokaat, **zebra**, Olive, mahonie, **leopard**, **burbury**, alpaca, **batist**, Oro,platina, wildleer, jacquard, taf, **gobelin**, **pailletten**, **burlington**, ceder, metallic, lamé, corduroy, ahorn, **kastanje**, redwood, Teca, Nubuk, Caoba, **Oro**, **Madera**, **de raiz**, **Cobre**, **Oliva**, **Brocado**, Alcántara, Cedro, Plata, Kevlar, **Acero**, inoxidable, **Glencheck**, Lino, Terciopelo, Seda, **Brocado**, **Fibra de carbón**, Napa, **Cocodrilo**, **Cebra**, Caoba, roestvrij, **Leopardo**, Burbury, Alpaca, **galles**, lin, velours soie, **brocart**, fibre de carbone, **nappa**, crocodile, **zèbre**, acajou, léopard, burbury, Fibra de carbón, alpaca, **Zebrano**, Teca, mohair, zebrano, teck, Edeltstahl, **Glencheck**, Leinen, feutre, batiste, platine, daim, **jacquard**, taffetas, tapisserie, **Kupfer**, **techno**, **impression floqué**, **crash**, **paillettes**, **burlington**, cèdre, métallisé, lamé, peluche, velours, côtelé, azobé laiton, châtaignier, sequoia, Seda, **Teak**, Nubuck, Mahogany, Gold, Burl wood, Wenge, **Copper**, Olive, Brocade, Alcantara, Cedar, Silver, **Kevlar**, Stainless steel, **Prince-of-Wales check**, **Linen**, **Velvet**, Silk, **Brocade**, **Carbon fibre**, Nappa, Crocodile, **Zebra**, Mahogany, **Leopard**, **Burberry**, Alpaca, Teak, Felt, Nubuk, Mogano, **Oro**, **Radica**, Wengé, **Oro**, **Rame**, Or, Ulivo, Broccato, Alcantara, Mohair, Zebrano, Teak, Felt, Batiste, Platinum, **Suede**, **Jacquard**, Taffeta, Tapestry, **Techno**, **Flock print**, **Teak**, **Crash**, Sequined Burlington, Cedar, Metallic, Lamé, **Teddy**, **Cord**, **Maple**, **Azobe Brass**, European chestnut, Redwood, teak, nubuck, mahonie, goud, wortelhout, wengé, **koper**, olijf, **brokaat**, alcantara, ceder, zilver, kevlar, roestvrij staal, **prince-de-galles** linnen, fluweel, zijde, brokaat, koolstofvezel, **nappa**, krokodil, **zebra**, mahonie, **leopard**, **burbury**, alpaca, mohair, zebrano, **teak**, vilt, **batist**, platina, or, wildleer, jacquard, taf, **gobelin**, **techno**, **flockprint**, **crash**, **pailletten**, **burlington**, ceder, metallic, lamé, corduroy, ahorn, azobé, messing, **kastanje**, redwood, Teca, Nubuk, Caoba, **Oro**, **Madera**, **de raiz**, **Cobre**, **Oliva**, **Brocado**, Alcántara, Cedro, Plata, Kevlar, **Acero**, inoxidable, **Glencheck**, Lino, Terciopelo, **zolato** **ионг** **金** ذهب **χρυσάφι** ゴールド goud **броккат** **ลายสีเหลือง** **织锦** بروكار **μπροκάρ** 錦織 **brokaat** **тик** **ไม้สัก** 柚木 (тик) **ساج** **teak** **チーク** **kiaat** **шелк** **ไหม** **丝绸** حرير **μετάξι** シルク **sy шнур** **ແພເຂັອກ** 灯芯绒 **قطان** **котлѐ** **コーデロイ** koord **нержавеющая сталь** **สแตนเลส** 不锈钢 فولاذ لا يصدأ **ανοξειδωτος χάλυβας** **ステンレススチール** vlekvrije staal **красное дерево** **มะฮอกกาน์** 桃花芯木 **ماهوغاني** **μαχόγκανι** **マホガニー** mahonie **леопард** **ลายจุด** 豹纹 **نمر** **λεοπάρδαλη** ヒョウ柄 **luiperd** **бурбури** **เบอร်เบอร်** 巴宝莉 **بيربيري** **burbury** パーバリー **burbury** **альпака****ขนแกะ****อัลพาคา** 羊驼毛 **كشمير** Alpaca, Teak, Felt, Nubuk, Mogano, Oro, Radica, Wengé, Oro, Rame, Or, Ulivo, Broccato, Alcantara, Mohair, Zebrano, Teak, Felt, Batiste, Platinum, Suede, Jacquard,

Taffeta, Tapestry, **Techno**, **Flockprint**, **Teak**, **Crash**, Sequined Cobre, Lino, Oliva, Plata, **Brocado**, Or, Alcántara, Teca, Acero, Plata, **Crash**, Kevlar, Ante, Acero, Fibra de carbón inoxidable, **Glencheck**, Lino, Seda, Terciopelo, **Brocado**, Fibra de carbón, Ante, Napa, Cocodrilo, **Pana**, **Cebra**, Caoba, roestvrij, **Leopardo**, **Burbury**, Alpaca, Or, Mohair, Zebrano, Teca, Fieltro, Or, Batista, Platino, Ante, Jaquard, Tafetán, Gobelino, **Tecno**, Flockprint, Or, **Crash**, **Lentejuelas**, **Burlington**, Cedro, Metálico, Lamé, Oro, **Teddy**, Pana, Nubuk **Arce**, Azobé, Lamé, **Latón**, Castaño, **Arce**, Secuoya, Teak, Lino, Nubuk, Mahagoni, teck, Gold, Wurzelholz,

απλακάς **アルバカ** **alpakka** **мохер** **ฝ้ายขนแพะ** 马海毛 **موهر** **μοχέρ** **モヘア** sybokhaar **zebrano** **ลายทาง** **ขาวดำ** **斑马纹** **مزرذ** **خشب مزرد** zebrano **ゼブラ** zebrano **твид** **สีทกลาดทอ** 粗花呢 **تويد** tweed ツイード tweed **фетр** **สีทกลาดทอ** 毡 **لاد** **τσόχα** **フェルト** felt **серебро** เงิน **銀** فضة **ασημί** **シルバー** silwer **углеродное волокно** **เส้นใยจากถ่าน** 竹碳棉 **ألياف كربون** ανθρακόνημα **カーボンファイバー** koolstof vesel **батист** **สีมัน** 麻纱 **باتيسته** batist **バチスト** batis **платина** **ทองคำขาว** 白金 **بلاتن** **πλατίνα** **プラチナ** platinum **ποπλιν** **ผ้าทอเนื้อละเอียด** 府綢 **Kupfer**, **techno**, **impression floqué**, **crash**, **paillettes**, burlington, cèdre **بولين** **ποπλιν** **ポプリン** popelien laiton, châtaignier, sequoia, Seda, Cord, Maple, Azobe Brass, European chestnut, Redwood, teak, nubuck, mahonie, goud, wortelhout, wengé, koper, olijf, brokaat, alcantara, ceder, zilver, kevlar, roestvrij Mahogany, Gold, Burl wood, Wenge, Copper, Olive, Brocade,

**AIT Innovations-
preis 2004**

best
selection office
design 2003



Nominierung zum
Designpreis
der Bundesrepublik
Deutschland
2006 & 2008



design award
2005



Designpreis
Baden-Württemberg



reddot design award
2003 & 2007



Neocon 2005



Neocon 2007

**gold medal
BIURO 2007
Poznan**







Chopin once said, if people would turn their thoughts into music, the world would be filled with wonderful peace and a lot of deaf people.



„Best book” and “Worst book” can only be defined by people, who read only 10. Or 10.000.







quiet



We are born lighting fires and die fighting them.





The higher the chair,
the thinner the air.



Elephant races are attempts of trucks, to overtake each other with marginal speed difference. On highways as well as in offices.







eat
and
drink.
live
and
work.
work
and
live.
live.









Do you keep your postcards in old shoeboxes?

Interstuhl
Büromöbel GmbH & Co. KG
Brühlstraße 21
D 72469 Meßstetten-Tieringen
Phone +49-74 36-871-0
Fax +49-74 36-871-110
info@interstuhl.de
www.interstuhl.de

Interstuhl in France
Phone +33 800 91 73 49
Fax +49 74 36 871-884 30
france@interstuhl.com
www.interstuhl.fr

Interstuhl Limited
17 Brewhouse Yard
London
EC1V 4LA, GB
Phone +44 20 7250 1850
Fax +44 20 7250 1890
assist@interstuhl.com
www.interstuhl.com

Interstuhl Spain S.L.U.
c /José del Hierro, 67
28027 Madrid, Spain
Phone +34 91 406 18 41
Fax +34 91 407 31 27
info@interstuhl.es
www.interstuhl.es

Interstuhl in Austria
Pfarrgasse 50
1230 Wien, Austria
Phone +43 1 61 64 113
Fax +43 1 61 64 020
oesterreich@interstuhl.com
www.interstuhl.at

Interstuhl in
Netherlands and Belgium
Velto B.V.
Energieweg 21
2382 NB Zoeterwoude, Netherlands
Phone +31 71 58 12 400
Fax +31 71 58 96 907
info@interstuhl.nl
www.interstuhl.nl

Interstuhl in Scandinavia
Pakhus 48
Sundkaj 11, Frihavnen
2100 København Ø, Denmark
Phone +45 32 52 97 40
Fax +45 32 52 97 42
scandinavia@interstuhl.com
www.interstuhl.com

Fotografie:
Studio: Rieker Studios
Location: Roger Valentin Mandt

Bildnachweise:
S. 08/1: René Staud Studios
S. 42/43: WDR Pressestelle,
TV Berlin, n-tv
S. 52: F. P. Wartenberg /
Tantus Photogalerie Hamburg

Dezember 2012, ©2012 Interstuhl

